SII 6.457: original edition by K. V. Subrahmanya Aiyer

Dorotea Operato

Alternative title: No. 457. (A.R. No. 21 of 1899). ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE PERUMAL TEMPLE AT VINNAMANGALAM, ARNI TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT

Author of digital edition: Dorotea Operato

Identifier: DHARMA_INSSIIv06p0i0457

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII06/DHARMA_INSSIIv06p0i0457.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-09 23:45 (242ff60), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 **svasti śrī** 〈||〉 tirumakaḷ maruviya ceṅkol ven=taṉ taṉ [10+] Eḷa(rai)ilakkamuṅ koṇṭu taṉṉāṇai celaviṭṭu (mu)ṉṉāṇai tavirttaruḷit ticaiyatu nikaḷa(p pa)〈2〉ṟaiyatu kaṟaṅkap perāṟṟaṅkaraik koppat toṭṭiya Ā**ha**va(malla) [7+] kaṇṭañcip purakkiṭṭoṭa Āṅkavaṉ Āṉaiyum kuturaiyum peṇṭir paṇ〈3〉ṭāramum Oṭṭakattoṭu vi**bha**vamum Aṭaṅkalum kaikko(ṇ)ṭu kollāpu(riko)ṇ(ṭa) [3+] rā**je**ṉtiracoḷatevaṟku yāṇṭu Eḷāvatu **ja**yaṅkoṇṭacoḷamaṇṭalattup perumpāṇa(p)pāṭi [4+]〈4〉 (ṭu Aiyam)puḷu(kūr)nāṭ(ṭu) viṇṇamaṅkalamāṉa vi**(kra)**macoḷacca(tu)〈p〉petimaṅkala(t)tut tirumeṟkoyi(lāna) tiru(viruṉta)perumāḷ koyil nānā(t)eciviṇṇakar Ikkoyil **vyā**pā〈5〉[4+] tikaiyaṉ vat=ta tikai(yā)yirattu Aiñcūṟṟuvarom tiru〈6〉vākkulattuppiḷḷaikku v(ai)ttuk kuṭuttapaṭi Āvatu〈7〉 [10+] ri kaṉtaṉa [1+] mpi (mā)ranteḷu(va)n taṉamume kaikkoṇṭu〈8〉 [10+]

kippārkaḷāka Ikkoyilukku (ma)ka(ḷmai) vaittuk kuṭuttom〈9〉 [10+] n kaṇṇā [2+] kaḷilk (k)oṇṭānor Eḷutte kāno [10+]〈10〉 [10+] vaittu kuṭuttom tiruvāyppārur parama [11+]

Commentary

The inscription is much damaged.

Bibliography

Digital edition of SII 6.457 by Subrahmanya Aiyer 1928 converted to DHARMA conventions by Dorotea Operato.

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K. V. 1928. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VI: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 6. Calcutta: Government of India, Central Publication Branch. Page 190, item 457.